

中華民國十九年七月五日 一三四九年二月八日

# 月華

發行所：北平東四牌樓成達師範學校電東二五九〇

## 北平清真中學校招生簡章

- 一、年級：(一)四二制初中一年級新生(二)四二制初中二年級及三年級編級生
- 二、名額：(一)新生額定五十名(二)編級生每年級各二十名
- 三、資格：(一)投考新生須高級小學畢業或有同等學力者(二)投考編級生須曾在初中一二年級修業期滿得有證書及成績證明書者
- 四、年齡：(一)新生以十三歲至十七歲爲度(二)編級生以十四歲至十九歲爲度
- 五、報名日期：自即日起至考期前一日止每日上午八時至下午六時
- 六、報名手續：(一)投考新生須持原校畢業證書或修業證書及成績證明書本校驗收由校中給予收據以憑應考(二)投考編級生須持原校畢業證書或修業證書及成績證明書本校驗收由校中給予收據以憑應考
- 七、考試日期：(一)保定：新試七月十五日上午八時起(二)天津：新試七月二十日上午八時起(三)北平：新試七月廿五日上午八時起
- 八、考試科目：(一)國文(二)算術(三)常識(四)英文(五)歷史(六)地理(七)博物(八)衛生(九)體育(十)音樂(十一)勞作(十二)公民
- 九、報名地點：保定在省立第二師範學校內天津在河北路四十九號馬路北平在彰儀門內牛街本校
- 十、錄取名額：(一)須於開學前三日來校報名(二)填妥入學願書(三)由保證人填具保證書簽名蓋章(四)交保證金四元畢業時退還
- 十一、課程：除遵照教育部定章外每週加授教義一小
- 十二、費用：每學期(一年以二學期計算)學費六元宿費六元雜費二元體育費一元均須於每學期開始以前如數交納但考列前三名或確係家寒者得酌減免其學費
- 十三、膳食：由校中覓人承辦每月約在六元餘其不願在校用飯者聽
- 十四、用具：凡書籍紙筆制服及一切應用物品概歸學生自備(一)不限宗教一律招收(二)本簡章有未盡事宜得隨時修正

(次一版出天十每)  
1349 SA-FARAR  
期九十第卷二第

### 目錄

伊斯蘭之文化(續)  
教法應由大眾互相維持  
介紹留土歸來之回教明星  
王增善先生  
牛街回民之生計(續)  
張潔入教記(續)  
教義研究(二篇)  
夢話  
成達師範學校週會紀要

## 馬壽齡啟事

敬啟者：馬壽齡學識淵博長教席綆短汲深隕越堪虞復蒙各方親友特於六月廿六日舉行歡迎大會過承藻飾尤覺惶恐不置惟以功遵即於當日就職任事誓以誠全力忠於職責勞逸無任不計務希同志諸君時錫教言以匡不逮無任感激寺務繁忙恕未一一走謁敬聆錦注特此奉聞

## 伊斯蘭之文化(續)

(李廷綱)

西都之文化，初輸自報達，後則多重創造，故有名學士，至今仍稱述者爲數頗夥。益有進者，西都女子教育，較報達，開維此三城稱中古文化三中心)爲發達，故哥城女子聞名者與男子稱。茲略舉數人女學者：

- (1) 霍拉德 Walladah 執政穆司他非 Spanish king Al-Husain 之女。卒於回歷四百八十年(西一〇八七年)。其爲人也，玉質天生，潔身自好；賦質甚高，純無輕浮，故史書讚之者甚多，推爲婦女之模範。其父王幕府，詩才無一能勝之者。
- (2) 特米葉 Husnah al-Famimiyah 爲詩家胡賽 Ab Husain 之女，詩才稱於一時。
- (3) 袖拉 Umm al-Ula 與阿爾阿瑪 Amat ul-Aziz 穆罕默德之後裔也。品列上流，學識膾炙人口。

### 規條

巴氏之哲學，於中古理學最有影響者蓋爲其「實質分離說」與「獲有智能論」。彼之所以爲拉丁學子所尊崇者，亦在於此。

- (4) 特福祿 Ibn Jafar 或寫如 Ibn Taffar 當回歷五八一年(西一一八五)卒於摩洛哥 Morocco 初爲亞格格王 Muhammad Abu Tughb (在位年限爲回歷五五六—五八〇年)之太醫。彼更兼長詩學及術學。其哲理之見解，與巴氏大致相同。
- (5) 祖耳 Ibn Zahr 卒於回歷五九五年(西一一九九)爲亞格格愛勒馬爾王之國醫，歐洲人稱之曰「阿開祖耳」Avicenna 博學而善庭教，其子孫多名學士或大臣。
- (6) 盧施德西班牙之大理學家也原爲賽威路之法官。後昇任哥爾多華，卒於回歷五九五年(西一一九九)歐人稱之曰 The Great Averroes 爲特福祿之學友。初亦學醫，當回歷五七八年，被任爲太醫，後任職摩洛哥王廷，卒於該地。其哲學之影響極大，猶太學子，無不傾心，雖地中海西里 Sicily 小島，亦傳其哲學。

其第一部醫書曰：「微極說」(Kifayah) 成譯成拉丁文名曰 Caliget 當古時，歐洲各處大學，凡採取阿拉伯醫學制者，無不讀之。繼著法學書曰：「承繼法論」，此書現仍存於英國倫敦。後復出關於文法及天文者多種。

時已屆西班牙阿人建國末葉，思想趨沉暮，見解平庸，思想不見全之人，多不主張研究哲學而哥茲利 al-hazali 尤倡導不已。同時一般篤教學者又多受巴氏之影響，特福祿等之出世修造思想所影響，尤極不與之毀滅「Tahafat al-Tahafat」諸文以非難之。彼意謂伊思蘭乃導求真理之宗教，哲學乃求理之學，何嘗不能與宗教並進耶？又謂伊思蘭爲謀人幸福之宗教。非惟令人日務修造世世，而不思進步之宗教也。

盧氏爲註釋亞里士多德之最後一人，雖然彼未深諳希臘文，其關於亞里士多德之智識，率多得自敘利亞文或阿文。其註法依何解釋。後之拉了，猶太學者極稱道之，緣其對哲學造詣深遠，故其見識超卓也。

盧施德對心理哲學頗有研究。其講學之影響於伊思蘭人者不知猶太人之重。後猶太人創立「阿威羅」(歐人稱盧氏之名)學派專研究及介紹其學說於歐洲

### 男學者：

- (1) 哈燕 Ibn Hayaan 歷史學家也著西班牙史兩部，第一部計十卷，第二現已失迷，不知其卷數。或云六十卷蓋不可信也。
  - (2) 阿巴勒 Ibn ul-Adbar (卒於西歷二千零七十六年) 巴克里 Udaillah al-Bakri 賽德 Ibn us-Suid (生於西歷一一一四卒於一二八六年) 克哈提佈 Ibn al-Khatib 諸人皆西京之史學家。
  - (3) 巴惹 Abu Bkr Ibn Fajja 又名葉赫亞 mudhamm ad din Yahya 即拉丁學者所稱之阿宛佩司 Anumpa 也。當回歷五百三十二年(西歷一一三八年)卒於費茲 Fez 西京之大哲學家也。不特夫此，彼尤精物理，數學，天文學。巴氏關於數學理論，多所發明，並註解亞里士多德之物理學，de Generatione et de Corruptione meteor 等書。對於理學，彼以新柏拉圖學說解釋亞里士多德之哲學，又著「精神論」及「歸隱」諸書。此書嘗爲理學家盧施德 Ibn Rushd 及猶太學者羅佈 Moses of Nardonne(西歷十四世紀學者)所引據。
- 其歸隱書中有論「動物之活動能力與人之區別」一段。文曰：
- 「動物之活動能力，由於感動與慾能，人則不然，其活動基於理智之本能，因是人之生活與行爲皆有

拉丁學者。中古時代盧氏之威權，非小可也。彼對於報達哲學家伊朋辛納等解釋亞里士多德心理學之意見多不同。如論「被動智能」「主動智能」「公智能」「私智能」「主動智能」「被動智能」等。

哥爾多華之學者，已略述如上。茲更介紹報達著名數學者，以資研究。報達哲學家，分成數派如「法拉西法」(Falasia)「哈克母」(Hakim)「一謂納賊爾」(Nazi)「法拉西法」派，於伊思蘭文化及哲學思想極有關係，此派之源，胚孕於希臘哲學，阿拉伯人所倡言之「新柏拉圖」學說，此派之先導也。

(1) 塔林 Yaqub b. Ishaq al-Kindi 卒於回歷二百六十年(西歷八七三年)其父為考發 Kufa 之長官，實亞門王塔達 Yemaithe Kings of Kinda 之後裔也。(未完)

我教原來是真正預定的，自古認主獨一之道，無不共取一旨，惟真主降經，選聖人，專為替主行道，化導世人，以期共趨正路，古來聖賢輩出，勸人行道，隨時有之，自我穆聖逝世以後，不再有聖人降世，而我教之繼承傳教者，可由教人公培養同教子弟，擇其優秀者，使之廣讀宗教經典，深究可闢天經，學成後，推舉為司教傳道師，立法不可謂不善，但相沿日久，不免生懈，教眾忘其所以，在培養學子者，不知事之真像，以為每月出款有限，居然能得開學的回賜，殊覺既輕且易，而真正讀經究道，務本求學者，雖未嘗無其人，但晚近一般學子，除終日貪飲睡三項而外，不知學業為何物者，概各處皆然，迨夫畢業時，各處函告某月某日，掛牌行禮，以示卒業，而帳文上，居然大書替聖傳道，品學兼優，可以為師，等等頌詞，捫心自問，能不自慚，以之任一寺之司教，試問能否發揮教理，能否指導教眾，慢說宗教學理不能發揮，恐怕連社會上普通的常識，或者都不能完全了解，倘有一般自命不凡的阿衡，口稱繼承聖業，替聖傳道，可是

### 教法應由大眾互相維持

(文邁台)

一昧閉守，決不知設法開展，徒招外人之疑惑，啟世人之藐視，殊覺真主願經選聖立教之本旨，盼望一般司教者，高抬眼眉，應以世界的眼光，宣傳伊斯蘭教，幸勿以一隅之見，語人，須知二十世紀，物質文明，世人多尚科學，世界各教，無不直接間接受其影響，幸我伊斯蘭教可闢經典，意義深奧，冠絕古今，雖在世人厭惡宗教之秋，我教信徒之信心，未嘗減却，但是，我教原則，首重信仰，(依瑪尼)次要進行，(如齋拜各禮等)查近年以來，我教信徒，對進行上，遠不如前，須知逆教固非叛教，因逆教失於進行，叛教則脫去信仰，獨有一般教徒，悞於逆教二字之解釋，只知保守信仰(依瑪尼)，而不顧及進行，以為只要不傷依瑪尼即可，要知進行法為教信者的資格，失去資格，久而久之，自能影響信仰(依瑪尼)，譬見一般教徒，罔知進行，任意所為無所顧忌，糟的不可收拾，父母怨，兄弟恨，妻子怨，親戚遠，朋友疏，今世無快樂，後世無福享，以主喜聖愛的穆民，人格糟得無所歸宿，默想傷心不傷心，後悔不後悔，即早作討白，尚不為

遲，最可惜者，一般知識充足而缺乏進行的穆民，不分教法重輕，專好順着耐夫私(命人幹歹之物)行事，受耐夫私的支配，關於教務一切，全然不顧，誤認為愈失却教中的人格，便愈增社會上的人格，豈知此等教徒，即使完全脫去信仰，加入在非信教人之中，而非信教人，亦不過仍以此等教徒認為無誠意之人，徒招有識者之不齒而已，以上二項缺乏進行精神之教徒，雖關於個人信教之人格，然對於伊斯蘭教全體，亦有顧不住大局體面之虞，追想原因，總在一般司教者，不知隨時改變佈教之法，終年坐在寺內勸教，教不善及，答將誰歸，希望有司教之責者，急應因時制宜，因地制宜，以改善其佈教之法，而教徒方面，則更不論賢愚，總宜以信仰為本，以進行為榮，始不愧為真正之教徒，所以我說，教法應由大眾互相維持，各盡各責，方能使我教燦爛於世界，不致受異教人之白眼。

### 介紹留土歸來之回教明星 王增善先生

王增善先生



我們中國的回民，雖然也有幾千多年歷史，和幾千萬的人口，然而老是在停滯不進的狀態，無論思想文化生活及宗教的信仰各方面，簡直無一不落后。自己地位的危險，毫無感覺。而尤其對於西方回民的認識明瞭及聯絡方面，更談不到。固然每年也有不少去朝天房的熱心宗教者，然而他們多半是些熱心有餘能力不足的人，只想苦一心歸真，以圖自己得到而救大眾的看年阿衡或鄉老，對於西土的語言不通，民俗

于我教之萎靡不振，教胞之宗教心日趨薄弱，遂慨然以身許宗教，願盡畢生之力，以圖教務之發展。又以為欲達到此目的，非親到土國留學，以取其借鏡不可，遂由國內燕京大學畢業後更努力土耳其文字，以作工具之準備。逃工具既成，遂毅然決然，不顧驚濤險浪，渡海而西。以其世界眼光而熱心宗教之青年學者之留學土國者，以此為破天荒。到土之後，努力研究宗教之結果，益恍然于中國回教衰頹之原因，及西方宗教之發達。孜孜五年，學益增進。心猶未足，乃想徧游西方各城，以資參照。遂于今春離君士坦丁堡，過希臘意大利德奧比法諸國。折而南，至埃及及之亞歷山大。復北渡紅海，由亞達岸，于五月七日趕至麥加聖地，舉行「漢止」禮焉。歷年朝斯土者，其數不下數十萬，以爪哇人為多。中國去者，年亦不下百人，內以甘肅陝西者居多，然率皆不通語言，求其為如王君之為我國回教增色者，實無其人。王君

### 牛街回民生計談

(續)

(夢揚)

雖然，經費問題，是不容忘掉的事。并且，學校既是自己辦，經費就要自己籌措，不能悉數仰仗外人。我們知道，生計與教育，是互相關連的事，要使生計穩固，必須教育振興，要使教育振興，也必須先有穩固的生計。因此現在一般作父兄的，應當努力使自己生計日益穩固，使能供給自己子弟讀書，及補助教育。並且要知道教育的重要，養成樂助教育的心理。這是振興教育及籌集教育經費的原動力。至於經費的來源，是

1. 自治費的籌措
2. 富有者之捐助
3. 請求國府或市府的補助
4. 學生的學費
5. 公共產業的收入

究竟，開支及收入如何，詳密的計畫怎樣，步驟怎樣，也不是本文所能普及的。

倡辦自治 這件事關於牛街回民的全體很大。不特是應付潮流的必需品，并且是解決生計的好工具。假如自治不舉行，我們計畫的各項，便無從着手。而且像牛街情形之特殊，自治方面的設施，自然有斟酌時宜，裁之自我的必要。所以要解



決牛街回民的生計問題，自治的舉  
行，實是不可稍緩的事。  
振興實業 我們在前面說過：「牛  
街的窮困，是由於分利者多，生利  
者少。」振興實業，就是使生利者  
增多。生利者多，就能挽救牛街回  
民窮困的頹勢。實業的振興，其道  
有二：第一是組織比較大規模的工  
廠；第二是提倡家庭手工實業。我  
們知道，北平交通之便利，附近出

產之富饒，牛街回民之質樸耐勞，  
都是振興實業的好助力。因為北平  
附近出產棉花，所以就好創辦織布  
，織毛巾，織衣襪等的工廠；因為  
出產皮，毛，所以就創辦縫紉機，  
製皮工廠。並且，北平是中國文化  
策源地，印刷的需求量是很多的，本  
埠印刷業者也不少，所以設印刷  
工廠，也覺得很合宜。至於家庭  
手工實業，在本鄉更有提倡的必要

。假如我們看見牛街中年婦女之乞  
討，流于懶惰；婦女在家庭之勤勞  
，不習正業，立刻會知道言之非謬  
。家庭的工業，像縫紉，紡，織，  
刺繡，都是婦女性之所近，而且無  
須多量的資本，所以最易舉行。此  
風一開，既可增加收入，復可消除  
浮華怠惰的惡習。真是一舉而數美  
備了。

這營的事業，要有勇於進取  
精神，並且常常需要合作，所以  
結性也不能或缺。牛街回民是很  
合於這幾個條件。況且像北平市面  
的凋敝，謀求職業，是非常的困難  
。即使各種合作社，工廠創辦起來  
，也不能收容多量的失業業者。所以  
這營實是在是值得提倡的事。況且西  
北邊疆，殷待墾殖；西北民智，亟  
待開發，在宗教上，地理上，民族

責任上，都值得他們冒險犧牲的去  
幹。假如在西北謀得了立足地，則  
小小牛街回民生計的問題，真是不  
屑一顧了。  
設立借本處 牛街居民，雖說是貧  
，但是富者，並非沒有。正像了孔  
二先生所說的：「不思寡，而思不  
均。」所以借本處，是大可舉辦  
。像牛街回民，常操的小本經營，  
如買水菓，點心，零星食品，青菜  
，買賣什物，一般人多目為賤業  
而以為恥，我却以為是牛街回民尚  
能維持現狀的一線生機。所以牛街  
回民在三十幾歲以上，沒有受過充  
分教育的，就不能不任他們去做小  
本生意。借本處的設立，就是可以  
補助要作小本經營而無資本者，或  
作家庭工業而缺乏少數資財者。至  
于款項的來源，大多數是要富者的  
捐助。或定期的儲蓄。這並不是向  
富者勒索，或特別施與，只要遵照  
回教社會政策所講的施散天課的定  
例已足。值百提二五的天課實行，  
牛街全區，當有不實的數目。如此  
，則富者既可得遵守教條之功，貧  
者得經營生意之惠，誠善舉也。

者事後的為難，助長了牛街回民經  
濟的恐慌。長此以往，則婚喪壽彌  
之事，可以支配了伊們的一生，消  
弭了他們一生的幸福與快樂。這種  
危險，曷可紀極。所以組織「儉德  
會」一儲蓄會，實是解決牛街回民  
生計最後的一個大關鍵。  
組織消費合作社 人們每日消費在  
衣，食，用具各方面的金錢，差不  
多是佔了支出全量的大多數。如果  
購自外人，則金錢的被剝削，是很  
明顯的事。假如組織了各種合作社  
，立刻能免掉這項無謂的損失。至  
於購置的方便，還是附帶的利益。  
況且，像日用的米，麵，油，醬，  
！在回教場中，尤有自製自備的必  
要。並且在富於團結性的回民，舉  
辦起來，更屬不難。況且像近來珠  
玉行營業之衰落，經營斯業者之週  
轉不靈，更可以用數餘的資財，來  
補助經營合作的事業。合作社組織  
起來，既可免他人的剝削，使支出  
減少；又可因辦事之需要，而救濟  
許多失業的人。所以組織合作社，  
是很明顯解決生計的妙諦。

教義研究

分信問題

(馬自誠)

五項歎：六項歎！  
經云：「你們轉你們的面容向東向  
西，不足為善，而善乃信安拉，末日  
把財施于近人，孤兒，貧人，路乞，及  
奴僕裏邊，並且立拜，散課的那等人；和那些  
如有締約必踐其約的人們；于痛苦，折磨，以  
及患難之時能忍的人們；這一些人，是一些忠  
實的人。這一些人，才是一些敬長的人。」黃  
牛篇。第一百七十七節。盧哈白鴉你註云：「  
這節經文，包括了為人的道德，何以見得  
呢？道德的細目雖說很多，但是要把他綜合起  
來，不外三件事：丁信仰的真確，丁利物，  
丁修己，經中信安拉！指示第一件事；施財  
于各種人，指示第二件事；立拜散課，指示第  
三件事。穆聖說：『遵行這一節經的人，就完  
盡衣媽尼了。』」

譯者按：『經中所舉信仰對象，只是安拉  
，末日，天神，經典，聖人五項；並未提及前  
定。而穆聖的『遵這一節經，就完盡衣媽尼了』  
這句話，亦可以證明伊斯蘭的信條只是五項，  
那麼，我們教小兒讀的那個分信篇，其中『信  
前定他的好歹是從主上。』這一條，不知是根  
據那節經文，如古蘭經中載有明命，教人必須  
歸信前定，我們當然把他列在信條之中，使人  
人知道，信前定等于信安拉，不信前定，就不  
是穆民了，要是古蘭經中沒有這項明命，最好  
是不要把前定列在信條以內，我們對於伊斯蘭

的大綱，不要參加入意，對於這個問題，亦可  
不必深究，免得自尋苦惱，而無益于事實，昔  
蘇哈白聚談前定，穆聖聞而怒曰：『差我來，  
非為此耳，自來教民之誤入歧途，多由于此。  
』穆聖之不喜空談玄理，可見一斑。還有一層  
，我們更須知道，前定自由，是伊斯蘭內部各  
派的糾紛，不是伊斯蘭與非伊斯蘭的判別，所  
以不能把信前定與信安拉信末日……相提並論  
。至于善惡究系前定或系自由，伊斯蘭對此問  
題，共分三派：(甲)智不雷耶，主張善惡純屬  
前定，人類絕無自由。(乙)格德雷耶，主張善  
惡並非前定，人類絕對自由。(丙)愛海立孫乃  
，折衷派，主張前定自由並行不悖，想明此理  
，非看專書不可，茲不贅及，中國穆民全屬此  
派，但此派對於乙派的主張，雖有少數學者，  
斷為叛教，然大多數的學者，對於乙派，認為  
異端，未敢斷其叛教也。我想凡把前定列在信  
條以內的經書，不是甲派的人所編的，便是丙  
派少數學者所編的，我們要跟隨大多數的學者  
，把分信篇中前定一條刪去，方與黃牛篇，  
第一百七十七節經文相合。我的意思是本經  
立說，可不是贊成格德雷耶的主張，即者幸勿  
誤會，有人說：『前定之說，載在古蘭，所以  
我們應當歸信的。』但是這個話驟聽之，似  
乎有理，一經推究，便知道他的理由是不很充  
足的，因為古蘭所載，撒干曼萬，若以其所載  
為信仰的條件，那麼，凡是古蘭所載的，都應  
當加入分信衣媽尼了，為什麼只說信前定而不  
及其他呢？若說信經就包括了經中所載的一切  
，不必一一另提，那麼，前定亦可包括在信經

固有

(馬毓黃)

大半的人都將真宰的「大用」中之「改低母」  
一字，譯為「固有」，我想與其意大相背馳了，  
也或是先聲學之誤解，相傳謬誤罷；就我的見  
地略述如下：  
若譯成「固有」或許有不離本意。  
「固有」是原來有的，沒有時間性與空間性  
的，當然是沒有始末了。那麼！或者許表現出  
真宰的純用的。  
「固有」就不然了，古是現在的以往，是有  
時間性的，有了世界以後才有所謂古今的產生  
，那麼！凡是古有的或今有的物，統統都是世  
界上產物了；就說阿丹是古有的——古時生的  
——，也未嘗沒有道理；若這樣說來與真宰的  
大用，恰好背馳了，險哉！險哉！  
本來！要想把外國文譯成中文而很適當的  
字句，是實在不容易的，未免就容易發生錯誤  
；但是已經知道了，很明顯的洞悉了，就應該  
矯正一下啊！  
(3) 這個字，在別處譯為「古有」，或者能  
說得通，但是說到真宰上是絕對不可能的。  
一八，一一，九日成達

最後，我們還要知道：我這篇  
簡略的計畫，或者別個賢達的偉大  
精密的計畫，實行起來，固然或能  
解決了牛街回民生計問題的一部或  
全局，但是還要看實行努力的程度  
如何而決定。究竟負着實行的責任  
者伊誰呢？繼往開來，實在是在我  
們牛街回教青年的肩上。我們要聯  
合起來，一心一德，羣策羣力的往  
前去幹。至低的限度，是要使我們  
聚族於斯的牛街的生計問題解決，  
使親愛的桑梓教民，全數的走到光  
明與幸福的路上。

丙 結論  
最後，我們還要知道：我這篇  
簡略的計畫，或者別個賢達的偉大  
精密的計畫，實行起來，固然或能  
解決了牛街回民生計問題的一部或  
全局，但是還要看實行努力的程度  
如何而決定。究竟負着實行的責任  
者伊誰呢？繼往開來，實在是在我  
們牛街回教青年的肩上。我們要聯  
合起來，一心一德，羣策羣力的往  
前去幹。至低的限度，是要使我們  
聚族於斯的牛街的生計問題解決，  
使親愛的桑梓教民，全數的走到光  
明與幸福的路上。

產之富饒，牛街回民之質樸耐勞，  
都是振興實業的好助力。因為北平  
附近出產棉花，所以就好創辦織布  
，織毛巾，織衣襪等的工廠；因為  
出產皮，毛，所以就創辦縫紉機，  
製皮工廠。並且，北平是中國文化  
策源地，印刷的需求量是很多的，本  
埠印刷業者也不少，所以設印刷  
工廠，也覺得很合宜。至於家庭  
手工實業，在本鄉更有提倡的必要

。假如我們看見牛街中年婦女之乞  
討，流于懶惰；婦女在家庭之勤勞  
，不習正業，立刻會知道言之非謬  
。家庭的工業，像縫紉，紡，織，  
刺繡，都是婦女性之所近，而且無  
須多量的資本，所以最易舉行。此  
風一開，既可增加收入，復可消除  
浮華怠惰的惡習。真是一舉而數美  
備了。

這營的事業，要有勇於進取  
精神，並且常常需要合作，所以  
結性也不能或缺。牛街回民是很  
合於這幾個條件。況且像北平市面  
的凋敝，謀求職業，是非常的困難  
。即使各種合作社，工廠創辦起來  
，也不能收容多量的失業業者。所以  
這營實是在是值得提倡的事。況且西  
北邊疆，殷待墾殖；西北民智，亟  
待開發，在宗教上，地理上，民族

責任上，都值得他們冒險犧牲的去  
幹。假如在西北謀得了立足地，則  
小小牛街回民生計的問題，真是不  
屑一顧了。  
設立借本處 牛街居民，雖說是貧  
，但是富者，並非沒有。正像了孔  
二先生所說的：「不思寡，而思不  
均。」所以借本處，是大可舉辦  
。像牛街回民，常操的小本經營，  
如買水菓，點心，零星食品，青菜  
，買賣什物，一般人多目為賤業  
而以為恥，我却以為是牛街回民尚  
能維持現狀的一線生機。所以牛街  
回民在三十幾歲以上，沒有受過充  
分教育的，就不能不任他們去做小  
本生意。借本處的設立，就是可以  
補助要作小本經營而無資本者，或  
作家庭工業而缺乏少數資財者。至  
于款項的來源，大多數是要富者的  
捐助。或定期的儲蓄。這並不是向  
富者勒索，或特別施與，只要遵照  
回教社會政策所講的施散天課的定  
例已足。值百提二五的天課實行，  
牛街全區，當有不實的數目。如此  
，則富者既可得遵守教條之功，貧  
者得經營生意之惠，誠善舉也。

者事後的為難，助長了牛街回民經  
濟的恐慌。長此以往，則婚喪壽彌  
之事，可以支配了伊們的一生，消  
弭了他們一生的幸福與快樂。這種  
危險，曷可紀極。所以組織「儉德  
會」一儲蓄會，實是解決牛街回民  
生計最後的一個大關鍵。  
組織消費合作社 人們每日消費在  
衣，食，用具各方面的金錢，差不  
多是佔了支出全量的大多數。如果  
購自外人，則金錢的被剝削，是很  
明顯的事。假如組織了各種合作社  
，立刻能免掉這項無謂的損失。至  
於購置的方便，還是附帶的利益。  
況且，像日用的米，麵，油，醬，  
！在回教場中，尤有自製自備的必  
要。並且在富於團結性的回民，舉  
辦起來，更屬不難。況且像近來珠  
玉行營業之衰落，經營斯業者之週  
轉不靈，更可以用數餘的資財，來  
補助經營合作的事業。合作社組織  
起來，既可免他人的剝削，使支出  
減少；又可因辦事之需要，而救濟  
許多失業的人。所以組織合作社，  
是很明顯解決生計的妙諦。

### 張潔入教記

觀聚禮

民國六年，六月初三日，手帕胡同清真寺，我去觀光開齋典禮，在我心內本著誠敬前去，想我雖不會沐浴禮拜，但能見人家禮拜，就覺得很沾白拉開提的拉，可惜不大的時候，就被人家給驅逐出境了。

### 拒定婚

民國六年，家長給我定金二小姐為妻，我聽了，不特不喜，反到懊喪，因為我想這事，於我有大關係，若娶佛敎人，則我將來死了，必不能用回教禮葬埋，子女長大，必不易入回教，若娶回教人，是辦不到的，所以就立志：『不入回教』

### 夢話

花瓶的芍藥開卸了。牠的葉子憔悴而脫落了。暴風愈颯愈大。室中的電燈忽暗忽明。風的口號好似大聲的曉諭。春奉命又把走馬綠的萌芽青草舖滿地上。把美女嘴的紅花掛在樹中。將有覺無識的植物叫醒了。障目的寒涼為吾吹去了。知覺才靈俱全的人呀。負重大使命高於萬物的人呀。起來起來快起來——聆其口號。鉤起吾無際的煩悶。哀腸欲斷。難過極了。並將嬉笑聲。怒罵聲。辯論悲泣聲。挾雜着送到吾的耳鼓。朝足細聽。一人曰今日吾以思爾目教大放光明矣。蓋亞西有基瑪爾。印度有甘地氏。這二位可稱是名馳全球婦孺皆知的大偉人。若僅就北平一隅說吧。近年以來增添禮拜寺若干處。舊有各寺亦多重

(續)

決不要，如一世不得入回教，就歸居一世又有什麼防害呢？『給媒人去信：『責其多事，再也不許管！』』(以後誰也不管，我心到安了！不然阻撓太大了)。

### 再求保

民國七年，我想在已竟年歲長大了，(十九歲)入回教許成了，於是與一個很要好的朋友某口口，求他介紹我入教，不料他說：『你是大教人不用想這，我們是關門教，不傳，我得了他這個閉門教，心中不悅，于是去問他哥哥去，他說：『咱們交情是交情，不必談教！』』(我那時聽到他們的話，很寒心，原來今世很好是不妥的，我的後世受苦，你的後世享福，你管教我嗎？)『唉口口口口呀！我現在不用你拉！』(未完)

### (善亭)

修殿宇添蓋浴室水房。此等事雖不算稱雄于世。亦可表示回教的光榮。……另一人曰爾勿樂觀。基氏雖係回教徒。但政治思想過重。宗教觀念甚輕。進一步說基氏對於回教有虛榮而無實惠。再說甘地氏。他的學說雖動一時。時機既失難收實效。而且偏重於喚醒其民族。謀恢復己國之獨立。對於回教教義少有發展宣揚。……又一人曰中國回教阿梨目甚多。著作亦不少。如信與介濂諸公。其文章其理解固不關於教義之宣傳。榮耀回教多矣。當以本國人辦本國事為可與！忽一人激怒大聲的說道僅就中國回教師說。深知教義。通曉世界大勢。本身的責任。自己的使命。言行相顧。思謀盡職。引導人類于至

善之境者。固不乏人。然而並不知回教在本國在政治經濟方面。教育工商方面現今落後何等程度。尤不知於世界現處于何等地位者亦實不少。更有一部分教師並不知自己的職責。現處的境遇。日夜所思所談的不過是……所謂所學的亦就是……其餘那叫宣揚教義。講解道理。領導教民。擴充教徒。是滿沒聽提。而且自命不凡。這類人名雖教師其實……然而教徒缺乏識別力亦就暫且承認其為導師。既言如此吾們的回教對內對外何等的危險。何等之而哭。惟其中一人鼓掌而笑。又一人激怒而曰因何不哭而笑。答曰事急也事危也哭又何益。哭既無益。笑有益乎。曰哭笑皆無益。惟當想辦法。你有辦法麼。答曰方法容易想。實踐最難求。你有什么法子。吾的方法。亦是老生常談標本兼治的組織擴大的團體。舉辦精神的

### 成達師範學校第三十二次校務會議記錄

六月十九日

- (一) 報告事項
  - (甲) 本方鄉老教請 馬松亭阿衡充任本寺教長
  - (乙) 歡迎哈志籌備委員會電約本校參加
  - (丙) 本校招編級生廣告已刊登月華報
- (二) 討論事項
  - (甲) 歡迎哈志案 決議——全體教職員學生一體參加
  - (乙) 本寺繼任阿衡由馬松亭兼任案 決議——權為擔任一面兩請 校長核覆
  - (丙) 訂購阿文報紙案 決議——由教務部辦理
  - (丁) 週會訓話 1. 人員——馬松亭 2. 資料——自擇

### 成達師範學校第三十三次校務會議記錄

六月廿六日

- (一) 報告事項
  - (甲) 馬松亭阿衡於本月廿六日就本寺教長職
  - (乙) 本校全體師生於本月廿二日十二時赴前門東站參加歡迎哈志大會
  - (丙) 本校學生會於本月二十四日下午二時舉行講演
- (二) 討論事項
  - (甲) 整頓學生衛生案 決議——應注意之點如左：
    1. 沐浴——每星期日一次
    2. 被服——被子常晒衣服常洗
    3. 飲食——由總務部設法調理
    4. 運動——飯前後二十分鐘內不准運動
    5. 睡眠——不准赤體
  - (乙) 本校校歌公佈實行案 決議——於八月二十四日本校成立紀念日公布實行
  - (丙) 校舍分配案 決議——由總務部負責辦理
  - (丁) 籌辦阿衡養成班 決議——原案交學務部會同審查
  - (戊) 招生公啟案 決議——交由學務部負責辦理

### 成達師範學校七月分收到

艾宜裁先生六月特捐洋貳元

成達師範學校七月分收到

王敬甫先生特捐水芥拾五斤 高西實米五十斤 菜豆拾四斤特此鳴謝

北平東成達師範學校招編級生廣告

一、名額 高級部 二十名 初級部 二十名

二、資格 高級部 十六歲以上二十歲以下粗通阿文曾在初級中學畢業或有同等學力者 初級部 十四歲以上二十歲以下曾在高級小學畢業或有同等學力者

三、報名期限 自七月一日起八月二十日止

四、試 驗 1. 科目 高級部 阿文 國文 初級部 阿文 國文 數學

五、待遇 如路途遙遠而有公費保證者得用通函試驗辦法 膳宿各費均由本校供給惟書籍歸自備 (本校詳章 函索即寄)

### 北平私立育德小學校招編級生

暑期補習班招生  
男女兼收詳章函索即寄  
地址東四牌樓成達師範學校內

### 北平成達師範學校六月份收到捐

贈書籍鳴謝

收張潔先生贈黃浦週刊創刊號三冊第二期三冊特此鳴謝

### 介紹刊物

伊光月報 天津清真北寺前 贈閱  
穆光半月刊 北平西單清真寺 贈閱  
清真報 雲南省城南正街 全年六角 贈閱  
天方學理 廣州濠畔街清真寺 贈閱  
震宗月報 北平天橋西市場二十四號 贈閱  
醒時月刊 遼寧省城小南門外德源酒店胡同 贈閱  
回教青年月報 地址上海侯家路七十三號 贈閱  
穆士林刊 香港下環仔道陳東里七號 贈閱